

**DŁUGOTERMINOWA DEKLARACJA DOSTAWCY DOTYCZĄCA PRODUKTÓW POSIADAJĄCYCH STATUS
PREFERENCYJNEGO POCHODZENIA**

(Long-term supplier's declaration for products having preferential origin status/

Langzeit-Lieferantenerklärung für Waren mit Präferenzursprungseigenschaft)

**DEKLARACJA
(DECLARATION/ ERKLÄRUNG)**

Ja, niżej podpisany, oświadczam, że towary opisane poniżej: ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(I, the undersigned, declare that the goods described below: ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Der Unterzeichner erklärt, dass die nachstehend bezeichneten Waren): ⁽¹⁾ ⁽²⁾

INDEX towaru dostawcy	Opis towaru
W1003050030C0002	Etykiety 50x30/1 e-1003
W1003070049C0001	Etykiety 70x49 e-1003
W1004073032C0002	Etykiety 73x32 e-1004 Fi40
W0201050025C0004	Etykiety 50x25/2 papier
W0201070033C0001	Etykiety 70x33 papier
W0201105148C0001	Etykiety 105x148 papier
W0201105148N0015	Etykiety 105x148 papier nadruk 1 kolor
W0201100060C0001	Etykiety 100x60 papier

które są regularnie dostarczane do / *which are regularly supplied to* / die regelmäßig an SPLAST Sp. z o.o. ⁽³⁾ pochodzą z
/ *originate in*/geliefert werden, Ursprungserzeugnisse UE ⁽⁴⁾ i spełniają reguły pochodzenia obowiązujące w handlu na
warunkach preferencyjnych z krajami/ *and satisfy the rule of origin governing preferential trade with countries/* sind
und den Ursprungsregeln für den Präferenzverkehr mit Länder

AD, AKP, AL, BA, CH, CL, DZ, EG, FO, HR, IL, IS, JO, KR, LB, LI, MA, MK, MX, NO, OCT, PS, SM, SY, TN, TR, XC, XL, XK, XS, ZA,
⁽⁵⁾ entsprechen.

Oświadczam, że ⁽⁶⁾:

I declare that ⁽⁶⁾:

Er erklärt Folgendes ⁽⁶⁾:

☐ ~~zastosowano kumulację z / Cumulation applied with / Kumulierung angewendet mit~~

~~..... (nazwa państwa/państw / name of the country/countries / Name des
Landes/der Länder)~~

X Nie zastosowano kumulacji / *No cumulation applied* / Keine Kumulierung angewendet

Niniejsza deklaracja jest ważna w odniesieniu do wszystkich przyszłych wysyłek takich towarów realizowanych od / This
declaration is valid for all further shipments of these products dispatched from / Diese Erklärung gilt für alle weiteren
Sendungen dieser Waren im Zeitraum vom
01.01.2010 do / *to* / bis 31.12.2010 ⁽⁷⁾.

Zobowiązuje się bezzwłocznie powiadomić / *I undertake to inform* / Der Unterzeichner verpflichtet sich

SPLAST Sp. z o.o. o wygaśnięciu ważności niniejszej deklaracji / *Immediately if this declaration is no longer valid /*

Umgehend zu unterrichten, wenn diese Erklärung ihre Geltung verliert.

Zobowiązuję się udostępnić organom celnym wszystkie dodatkowe wymagane dokumenty.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require:

Er verpflichtet sich, den Zollbehörden alle von ihnen zusätzlich verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.

Kraków 15-02-2012 ⁽⁸⁾

ETISOFT KRAKÓW S.C. Katarzyna i Marek Obłaza

ul. Rydlówka 20

30-363 Kraków ⁽⁹⁾

MAREK OBŁAZA

⁽¹⁰⁾

etisoft KRAKÓW s.c.
Właściciel/Firma
Marek Obłaza

etisoft KRAKÓW s.c.
Katarzyna i Marek Obłaza
30-363 Kraków, ul. Rydlówka 20
tel./fax 12 263 77 51
NIP 679-282-86-91

-
- (1) Opis.
Description
Bezeichnung.
- (2) Nazwa handlowa towaru używana na fakturach, np. model nr.
Commercial designation as used on the invoices, e.g. model No.
Handelsübliche Bezeichnung auf Rechnungen, z. B. Modellnummer.
- (3) Nazwa przedsiębiorstwa, któremu dostarczane są towary.
Name of company to which goods are supplied.
Name des Käufers (Firma).
- (4) Wspólnota, państwo, grupa państw lub terytorium, z którego pochodzą towary.
The Community, country, group of countries or territory, in which the goods originate.
Gemeinschaft, Land, Ländergruppe oder Gebiet, in der/dem die Waren ihren Ursprung haben.
- (5) Odpowiednie państwo, grupa państw lub terytorium.
Country, group of countries or territory concerned.
Land, Ländergruppe oder Gebiet.
- (6) Wypełnić w razie potrzeby jedynie w odniesieniu do produktów posiadających status preferencyjnego pochodzenia w ramach przepisów regulujących handel na warunkach preferencyjnych z jednym z państw, o których mowa w art. 3 i 4 właściwego protokołu w sprawie pochodzenia, w stosunku do którego stosuje się paneurośródziemnomorską kumulację pochodzenia.
To be completed, where necessary, only for goods having preferential origin status in the context of preferential trade relations with one of the countries referred to in Articles 3 and 4 of the relevant origin Protocol, with which pan-Euro-Mediterranean cumulation of origin is applicable.
Nur auszufüllen – falls notwendig – für Waren mit Präferenzursprungseigenschaft im Rahmen präferenzieller Handelsbeziehungen mit einem der in den Artikeln 3 und 4 des jeweiligen Ursprungsprotokolls genannten Ländern, mit dem die Paneuropa-Mittelmeer-Ursprungskumulierung Anwendung findet.
- (7) Podać daty. Okres nie powinien przekraczać 12 miesięcy.
Give the dates. The period shall not exceed 12 months.
Angabe der Daten. Die Geltungsdauer der Lieferantenerklärung darf ein Jahr nicht überschreiten.
- (8) Miejsce i data.
Place and date.
Ort und Datum.
- (9) Nazwisko i stanowisko w przedsiębiorstwie, nazwa i adres przedsiębiorstwa.
Name and position, name and address of company.
Name und Stellung in der Firma sowie deren Name und Anschrift.
- (10) Podpis.
Signature.
Unterschrift."

**DŁUGOTERMINOWA DEKLARACJA DOSTAWCY DOTYCZĄCA PRODUKTÓW NIE POSIADAJĄCYCH
STATUSU PREFERENCYJNEGO POCHODZENIA**

(Long-term supplier's declaration for products NOT having preferential origin status/

**DEKLARACJA
(DECLARATION)**

Ja, niżej podpisany, oświadczam, że towary opisane poniżej: ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(I, the undersigned, declare that the goods described below: ⁽¹⁾ ⁽²⁾

INDEX towaru dostawcy	Opis towaru	Kraj pochodzenia towaru
W-STACO110300000	Kalka STANDARD 110x300	US
W-STACO110450000	Kalka STANDARD 450x300	US
W-CXRCO080300000	Kalka RESIN 80x300 Cx	JP
W-SPRCO080300000	Kalka RESIN 80x300 Sp	US
W-CXRCO075300000	Kalka RESIN 75x300 Cx	JP
W5097030030C0001	Etykieta FI30 e-5097 + e-5041	US

które są regularnie dostarczane do / *which are regularly supplied to* / SPLAST Sp. z o.o. ⁽³⁾ pochodzą spoza / *originate from*
countries outside/ UE ⁽⁴⁾ i tym samym nie spełniają reguł pochodzenia obowiązujących w handlu na warunkach
preferencyjnych z krajami/ *and DO NOT satisfy the rules of origin governing preferential trade with countries*
AD, AKP, AL, BA, CH, CL, DZ, EG, FO, HR, IL, IS, JO, KR, LB, LI, MA, MK, MX, NO, OCT, PS, SM, SY, TN, TR, XC, XL, XK, XS, ZA, ⁽⁵⁾

Niniejsza deklaracja jest ważna w odniesieniu do wszystkich przyszłych wysyłek takich towarów realizowanych od / *This*
declaration is valid for all further shipments of these products dispatched from /
01.01.2010 do / *to* 31.12.2010 ⁽⁷⁾.

Zobowiązuje się bezzwłocznie powiadomić / *I undertake to inform*

SPLAST Sp. z o.o. o wygaśnięciu ważności niniejszej deklaracji / *Immediately if this declaration is no longer valid*

Zobowiązuję się udostępnić organom celnym wszystkie dodatkowe wymagane dokumenty.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require:

Kraków 15-02-2012 ⁽⁸⁾

ETISOFT KRAKÓW S.C. Katarzyna i Marek Obłaza
ul. Rydlówka 20
30-363 Kraków ⁽⁹⁾

MAREK OBŁAZA

⁽¹⁰⁾

etisoft KRAKÓW s.c.

Właściciel Firmy

Marek Obłaza

etisoft KRAKÓW s.c.
Katarzyna i Marek Obłaza
30-363 Kraków, ul. Rydlówka 20
tel./fax 12 263 77 51
NIP 679-282-86-91

-
- (1) Opis.
Description
- (2) Nazwa handlowa towaru używana na fakturach, np. model nr.
Commercial designation as used on the invoices, e.g. model No.
- (3) Nazwa przedsiębiorstwa, któremu dostarczane są towary.
Name of company to which foods are supplied.
- (4) Wspólnota, państwo, grupa państw lub terytorium, z którego pochodzą towary.
The Community, country, group of countries or territory, in which the goods originate.
- (5) Odpowiednie państwo, grupa państw lub terytorium.
Country, group of countries or territory concerned.
- (6) Wypełnić w razie potrzeby jedynie w odniesieniu do produktów posiadających status preferencyjnego pochodzenia w ramach przepisów regulujących handel na warunkach preferencyjnych z jednym z państw, o których mowa w art. 3 i 4 właściwego protokołu w sprawie pochodzenia, w stosunku do którego stosuje się paneurośródziemnomorską kumulację pochodzenia.
To be completed, where necessary, only for goods having preferential origin status in the context of preferential trade relations with one of the countries referred to in Articles 3 and 4 of the relevant origin Protocol, with which pan-Euro-Mediterranean cumulation of origin is applicable.
- (7) Podać daty. Okres nie powinien przekraczać 12 miesięcy.
Give the dates. The period shall not exceed 12 months.
- (8) Miejsce i data.
Place and date.
- (9) Nazwisko i stanowisko w przedsiębiorstwie, nazwa i adres przedsiębiorstwa.
Name and position, name and address of company.
- (10) Podpis.
Signature.